|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名 | 庞宝坤  外国语学院硕士生导师简介 | 系 | 英语系 |
| 最高学历 | 研究生 | 学位 | 硕士 |
| 职务 | 支部书记兼副主任 | 职称 | 教授 |
| 从事专业 | 英语语言文学 | 毕业学校 | 哈尔滨理工大学 |
| 电话 | 18686879997 | Email | 25008946@qq.com |
| 研究方向 | 翻译理论与实践研究 | 教龄 | 22年 |
| 主要讲授课程 | 翻译理论、口译理论与实践、口译理论与技巧、翻译伦理 | 学术团体 | 黑龙江省翻译协会 |
| 目前指导研究生情况 | 19级MA研究生侯典慧发表文章2篇，已经完成论文撰写工作，修改等待盲审。  20级MA研究生王铭浩发表文章2篇，已开题，论文撰写中。  21级MTI研究生4人，完成1篇会议论文，备考二级1人，三级3人。 | 已毕业研究生情况 | 从2011年至今毕业研究生27人，有升学读博的，还有就职于银行、政府、学校、大中型企业。 |
| 主要学习及工作经历：  **学习经历：**  1994.09-1998.07 齐齐哈尔大学英语系英语教育专业学习  2004.09-2007.09 哈尔滨理工大学外国语学院英语系英语语言文学专业学习  2010.07-2011.07 上海外国语大学博士研究班学习  2012.08-2013.01 美国伊利诺伊大学访学  **工作经历：**  1998.07-2002.08 哈尔滨学院公共外语教研室担任教师  2002.08-现在 哈尔滨理工大学外国语学院英语系担任教师  2016.01 哈尔滨理工大学外国语学院英语系副主任  2018.07 哈尔滨理工大学外国语学院英语系支部书记兼副主任 | | | |
| 作为***主持人***的省级以上科研立项：   1. 语料—建模—多模态：链条式翻译效率培养策略研究，黑龙江省高等学校教改工程项目，（2012—2014）1/5 （指导项目） 2. 基于统计学理论下的研究生口译教材与教法研究，黑龙江省教育厅研究生创新科研项目，（2012—2013）指导教师 3. 学生互助科技口译实践模式研究，国家级大创项目，2012—2014指导教师 | | | |
| 1. 基于口译竞赛评价体系的教学创新思维研究，黑龙江大学生创新创业训练计划项目，（2014—2015）指导教师 2. 基于翻转课堂模式的口译网络化教学探索与实践，黑龙江省高等学校教改工程项目，（2014—2016）1/5（重点项目） 3. 理工类翻译专业研究生培养模式改革研究，黑龙江省学位与研究生教育教学改革研究项目，（2016--2018）1/5（重点项目） 4. 一带一路引领下地方类理工院校学生口译能力评价体系与提升路径研究，黑龙江省经济社会发展重点研究课题（外语学科专项），（2017--2019）1/5 5. 一流本科教育背景下英语专业人才培养模式研究与实践，黑龙江省高等学校教改工程项目，（2018--2020）1/5 6. 模糊评价体系指导下的英文词汇记忆模型建构，黑龙江大学生创新创业训练计划项目，（2019—2020）指导教师 | | | |
| 近5年发表论文：   1. The application of fuzzy theory in the evaluation and recruitment of university interpretation teachers, ICNC-FSKD2016, (2016.8)，EI检索 2. 认知负荷理论视域下国外汽车品牌中译策略研究，中国科技投资2016.9 3. 社会文化语境下英美文学经典重译，语文建设2016.11 4. 基于协同育人的应用型院校人才培养模式改革创新研究，教育教学论坛，2018.5 5. 女性主义视角下《德伯家的苔丝》译者主体性解读，福建广播电视大学学报2018.4 6. 文化冲突背景下英语翻译教学中的母语能力提升，长春工程学院学报（社科版），2018.6 7. On the Application of Dramatic Monologue in English Poetry, Overseas English，2019.1 8. 语料库背景下的译者主体性研究，长春工程学院学报（社会科学版），2019.3 9. 基于目的论的中国特色政治词汇翻译研究，文教资料，2019.3 10. 适应选择轮视域下的英汉翻译：语言上要归化，文化上要异化，Overseas English, 2019.5 11. 新国标框架下英语专业翻译人才培养模式研究，高教学刊，2019.6 12. 生态翻译学视角下《呼啸山庄》汉译本中三维观的应用探究，黑龙江教育学院学报，2019.9 13. 生态翻译学视阈下的中国传统文学典籍翻译系统，吉林省教育学院学报，2020.8 14. 基于语料库的《易经》译者风格分析，文教资料，2021.1 15. 基于模糊评价思维模式的英文词汇记忆模型建构研究[J].现代英语，2021.3 16. 目的论视角下中国口译性质变化研究[J].现代英语，2021.3 | | | |
| 编撰书籍：   1. 新潮英语口译实用教程 2015.9 复旦大学出版社 主编 2. 英语翻译理论与教学方法，2017.9， 吉林大学出版社 第一主编 3. 格列佛游记，2018.1，中国文联出版社 译著（独译） 4. 多元文化视角下的翻译理论与实践研究，2020.11，电子科技大学出版社 专著 | | | |
| 荣誉奖励：  2014.12，黑龙江省第二届高校（本科院校）微课教学比赛中荣获文史组一等奖  2015.4，全国英语口译比赛黑龙江赛区一等奖（李慧璇）指导教师，优秀指导教师  2015.5，“外教社”杯全国英语教师讲课大赛（专业组）黑龙江赛区三等奖  2015.11，海峡两岸口译大赛东北赛区“优秀指导教师”  2016.5，全国口译比赛黑龙江一等奖（鲍天成）二等奖（许琪）指导教师，优秀指导教师  2018.12 口译，省级精品在线开放课程负责人  2019.1，口译，省级线上线下精品课程  2019.6，外研社杯“教学之星”讲课大赛黑龙江省特等奖  2019.7，外研社杯“教学之星”讲课大赛全国半决赛二等奖  2019.10，黑龙江省“教学名师”称号  2020.7，外研社杯“教学之星”讲课大赛黑龙江省一等奖 | | | |